

GRILL MEISTER



ELECTRIC TABLETOP BARBECUE GTGE 2000 A1

(RS)

ELEKTRIČNI STONI ROŠTILJ

Uputstvo za upotrebu

(BG)

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НАСТОЛЕН ГРИЛ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHER TISCHGRILL

Bedienungsanleitung

(RO)

GRĂȚAR ELECTRIC DE MASĂ

Instrucțiuni de utilizare

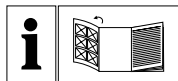
(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΑ ΨΗΣΤΑΡΙΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 385748_2107

(RS) (RO)
(BG) (GR)



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

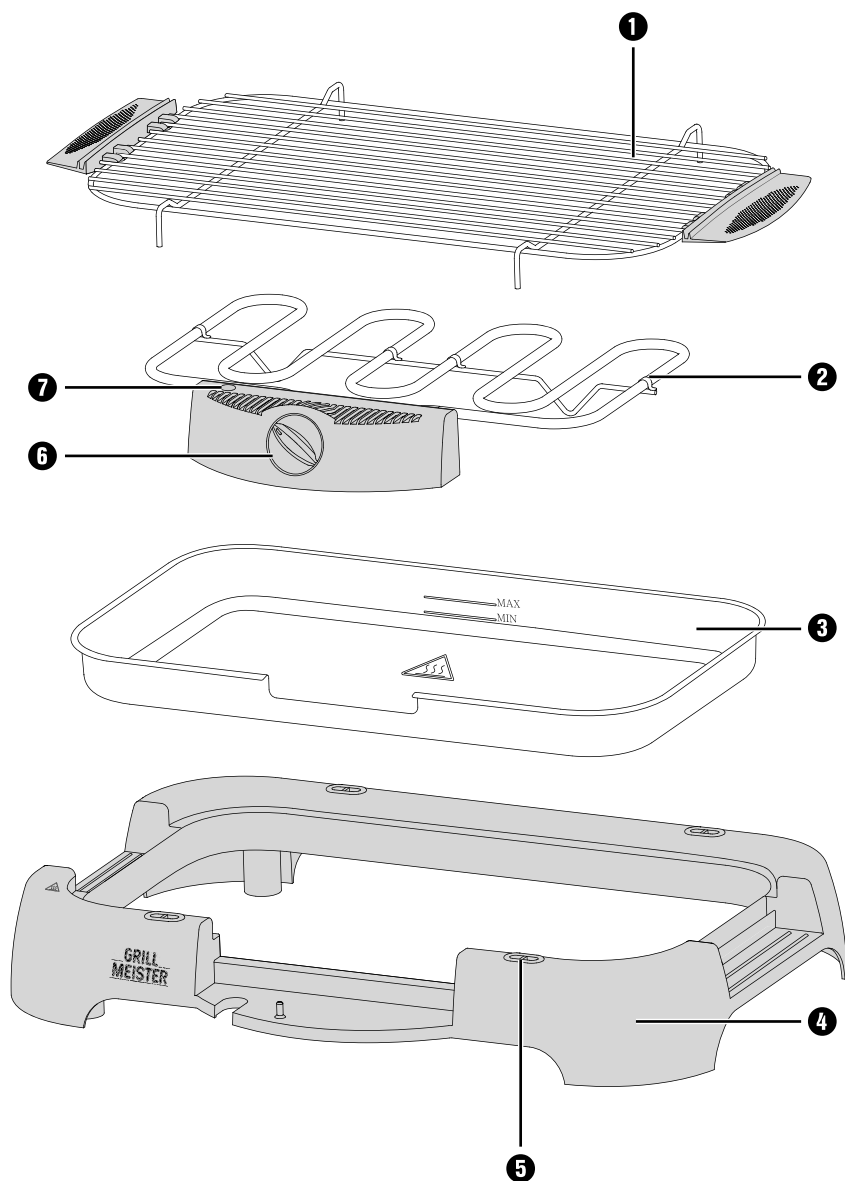
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	17
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	31
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	49
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

A

Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	2
Namenska upotreba	2
Znaci upozorenja	2
Bezbednost	3
Osnovne bezbednosne napomene	3
Provera obima isporuke	7
Upravljački elementi	8
Postavljanje	8
Roštiljanje	9
Čišćenje	11
Čuvanje	11
Otklanjanje grešaka	11
Odlaganje	12
Odlaganje aparata	12
Odlaganje ambalaže	12
Dodatak	12
Tehnički podaci	12
Servis	13
Garancija i garantni list	13

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za roštiljanje namirnica u unutrašnjem prostoru. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

Potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova su isključena. Rizik snosi isključivo korisnik.

Znaci upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeći znaci upozorenja:

OPASNOST

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom znaku upozorenja da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.

UPOZORENJE

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom znaku upozorenja, da biste izbegli telesne povrede.

PAŽNJA

Znak upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom znaku upozorenja, da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje, korisnički servis ili osoba slične kvalifikacije što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

- Držite decu mlađu od 8 godina podalje od aparata i priključnog kabela.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, zahtev za ispunjavanje garancije prestaje da važi.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Zaštitite mrežni vod od dodira sa vrućim delovima aparata. Nikada ne koristite aparat u blizini otvorenog plamena, grejne ploče ili zagrejane peći.
- Postavite aparat, po mogućnosti, u blizini utičnice. Pobrinite se da mrežni utikač bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Da bi se izbegle opasnosti, korisnička služba treba odmah da popravi ili zameni neispravne ili oštećene priključne vodove, odn. aparate.
- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Vodite računa da se mrežni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada.
- ▶  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.
- ▶ Hvatajte električni kabl uvek za utikač. Ne povlačite sam električni kabl i nikada ga ne dirajte mokrim rukama, jer to može da prouzrokuje kratak spoj ili električni udar.
- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa da se ne uklešti.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište aparata, niti smete da popravljate ili modifikujete aparat. Kod otvorenog kućišta ili svojovoljnih promena, postoji opasnost po život usled električnog udara i garancija prestaje da važi.

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Zaštitite aparat od vodenih kapi i prskajuće vode. Zbog toga ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze) na aparat ili pored njega.
- ▶ Izvadite mrežni utikač iz utičnice prilikom svakog prekida korišćenja, kao i nakon završetka rada i pre svakog čišćenja aparata.

⚠ UPOZORENJE!

Upozorenje! Vruća površina! Opasnost od opekotina!

- ▶ U toku rada dirajte aparat samo za regulator stepena grejanja odnosno za ručke sa strana. Postoji opasnost od opekotina!
- ▶ Pre čišćenja, ostavite aparat da se ohladi. Postoji opasnost od opekotina!
- ▶ Ne stavljajte podloge kao npr. alu-folije, alu-činije, tanjire ili slično na rešetku roštilja, da biste izbegli pregrevanje aparata. Postoji opasnost od požara!
- ▶ Ne koristite aparat ukoliko se u sakupljaču masti ne nalazi dovoljna količina vode, da biste izbegli pregrevanje aparata. Postoji opasnost od požara! Napunite sakupljač masti do oznake MAX sa oko 1 litrom hladne vode. Čim nivo vode padne ispod oznake MIN, u sakupljač masti mora da se dosipa voda.
- ▶ Držite adekvatno bezbedno odstojanje od lako zapaljivih predmeta, kao što su nameštaj, zavese itd. Odstojanje od zida mora da iznosi najmanje 15 cm. Postoji opasnost od požara!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Postavite aparat na ravnu površnu, otpornu na toplotu. Kod osetljivih površina podmetnite ploču, otpornu na toplotu.
- ▶ Ne koristite ugalj ili slična goriva za rad aparata!
- ▶ Ne polivajte vrele spirale grejača hladnom vodom.
- ▶ Koristite aparat isključivo sa isporučenim originalnim priborom.

Provera obima isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Rešetka roštilja
- Grejač
- Sakupljač masti
- Kućište
- Uputstvo za upotrebu

OPASNOST OD GUŠENJA!

- ▶ Deca ne smeju da koriste ambalažne materijale kao igračku. Postoji opasnost od gušenja!
- ◆ Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- ◆ Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata, kao i folije i nalepnice ako postoje.

NAPOMENA

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje „Servis“).

Upravljački elementi

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

- ❶ Rešetka roštilja
- ❷ Grejač
- ❸ Sakupljač masti
- ❹ Kućište
- ❺ 4 tačke za fiksiranje rešetke roštilja (nisko/visoko)
- ❻ Regulator stepena grejanja
- ❼ Indikatorska lampica

Postavljanje

- 1) Kada aparat koristite prvi put, očistite sve delove pribora kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.
- 2) Postavite kućište ❹ u skladu sa bezbednosnim napomenama.
- 3) Postavite sakupljač masti ❸ u kućište ❹, tako da udubljenje na ivici pokazuje napred (vidi preklopnu stranu).
- 4) Napunite sakupljač masti ❸ do oznake MAX sa oko 1 litrom hladne vode.
- 5) Postavite grejač ❷ u kućište ❹, tako da regulator stepena grejanja ❻ pokazuje napred. Pri tome vodite računa da trn na kućištu ❹ uđe u odgovarajući otvor na grejaču ❷.

NAPOMENA

► Grejač ❷ je opremljen sigurnosnim prekidačem. Aparat može da se pusti u rad samo kada je grejač ispravno postavljen.

- 6) Stavite rešetku roštilja ❶ u kućište ❹, tako da četiri stope budu u odgovarajućim tačkama za fiksiranje rešetke roštilja ❺. Možete da birate između dva podešavanja:
 - Stavite rešetku roštilja ❶ u levu, nižu polovinu tačaka za fiksiranje ❺, ako namirnice koje pripremate moraju da budu brzo pečene na visokoj temperaturi. Ovo podešavanje posebno je pogodno za tanke namirnice, kao npr. škampe ili tanak stek i ako želite da jako zapečete meso.
 - Stavite rešetku roštilja ❶ u desnu, višu polovinu tačaka za fiksiranje, ako namirnice koje pripremate moraju da budu sporo pečene ili ako im održavate temperaturu. Ovo podešavanje se preporučuje npr. za roštiljanje osetljivih namirnica, kao što su povrće ili riba odn. za deblje namirnice.

NAPOMENA

- Važi generalno pravilo: tanke namirnice treba peći na visokoj temperaturi i brzo. Što su namirnice deblje, to pažljivije i sporije moraju da se roštiljaju, kako ne bi zagorele spolja i kako bi se ravnomerno ispekle.

- Uključite mrežni utikač u lako dostupnu mrežnu utičnicu.
- Samo kod prvog puštanja u rad: Okrenite regulator stepena grejanja **6** na **MAX** i ostavite da se aparat zagreje oko 15 minuta, bez stavljanja namirnica za roštiljanje na njega. Indikatorska lampica **7** svetli i time pokazuje da se aparat zagreva.

NAPOMENA

- Indikatorska lampica **7** se gasi čim je postignut podešen nivo temperature.
- Indikatorska lampica **7** može uvek ponovo da zasvetli i da se ugasi. Ne radi se o kvaru aparata, već lampica pokazuje da aparat održava temperaturu.
- Termostat radi tek od početka skale za podešavanje temperature. U zavisnosti od temperature okruženja, zagrevanje može da počne na različitim položajima skale.
- Prilikom prvog zagrevanja aparata se uklanja zaštitni sloj sa grejača **2**, pritom može da se pojavi neznatan dim i neprijatan miris. To je normalno i nestaje nakon kraćeg vremena. Pobrinite se za dovoljno provetranje. Otvorite, na primer, prozor.

Aparat je sada spreman za rad.

Roštiljanje

⚠ UPOZORENJE!

- Ne stavlajte podloge kao npr. alu-folije, alu-činije, tanjire ili slično na rešetku roštilja **1**, da biste izbegli pregrevanje aparata. Postoji opasnost od požara!
- Nikada ne koristite aparat ukoliko se u sakupljaču masti **3** ne nalazi dovoljna količina vode, da biste izbegli pregrevanje aparata. Postoji opasnost od požara! Pogledajte poglavlje „**Dosipanje vode**”.
- Površine postaju veoma vruće tokom rada. Tada dirajte aparat samo za regulator stepena grejanja **6** odnosno za ručke sa strana. Postoji opasnost od opekotina!

- Postupajte kako je opisano u poglavlju „**Postavljanje**” (korak 2-7).
- Okrenite regulator stepena grejanja **6** na **MAX** i ostavite da se aparat zagreje oko 5 minuta bez stavljanja namirnica za roštiljanje na njega.

- 3) Podesite regulator stepena grejanja **6** nakon zagrevanja za željenu namenu:
- Izaberite neki visok ili najviši stepen za pečenje tankih namirnica ili ako želite da jako zapečete meso. Ove namirnice najpre roštiljajte nekoliko minuta na najvišoj temperaturi sa obe strane, a zatim, po potrebi, podešite temperaturu na niži stepen za pažljivo dalje pečenje.
 - Izaberite srednje ili minimalno podešavanje za pažljivo dalje pečenje namirnica, za lagano pečenje osetljivih namirnica, kao što su povrće ili riba.
 - Za održavanje temperature već ispečenih jela izaberite niže podešavanje temperature, direktno na početku skale.

NAPOMENA

- Indikatorska lampica **7** se gasi čim je postignuta podešena temperatura.
- Indikatorska lampica **7** može s vremena na vreme ponovo da zasvetli i da se ugasi. Ne radi se o kvaru aparata, već lampica pokazuje da aparat održava podešenu temperaturu.
- Termostat radi tek od početka skale za podešavanje temperature. U zavisnosti od temperature okruženja, zagrevanje može da počne na različitim položajima skale.

- 4) **Savet:** Premažite rešetku roštilja **1** sa malo biljnog ulja, da namirnice za roštiljanje ne ostanu zalepljene za rešetku roštilja **1**.
- 5) Stavite namirnice za roštiljanje direktno na rešetku za roštiljanje **1** i povremeno ih okrenite.

Dosipanje vode

Kada nakon dužeg rada nivo vode padne ispod oznake MIN, mora da se dosipa voda. U tu svrhu nije neophodno da uklonite rešetku roštilja **1** ili grejač **2**. Postupite na sledeći način:

- 1) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne polivajte vrele spirale grejača vodom, u suprotnom bi one mogle da se oštete.
- 2) Pažljivo sipajte vodu uz ivicu rešetke roštilja **1** u sakupljač masti **3** do oznake MAX.

Nakon roštiljanja

- 1) Nakon upotrebe okrenite regulator stepena grejanja **6** na **0** i izvucite mrežni utikač.
- 2) Ostavite aparat da se ohladi, skinite rešetku roštilja **1** i grejač **2** i pažljivo istresite vodu iz sakupljača masti **3**.
- 3) Očistite sve delove pribora kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

Čišćenje

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice!
-  Ne potapajte grejač ❷ u vodu ili druge tečnosti!

UPOZORENJE!

- Neka se aparat dovoljno ohladi, pre nego što ga očistite. Postoji opasnost od opekotina!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite za čišćenje žičane četke ili druge abrazivne predmete niti abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.
- 1) Čistite grejač ❷ blago navlaženom krpom.
 - 2) Operite rešetku roštilja ❶, sakupljač masti ❸ i kućište ❹ u toploj sapunici. Nakon čišćenja isperite delove čistom vodom, da bi se uklonili ostaci od sredstva za pranje posuđa.
 - 3) Dobro osušite sve delove nakon čišćenja i ponovo ih sastavite.

Čuvanje

- ◆ Čuvajte očišćen aparat na suvom mestu, bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Aparat ne može da se uključi / aparat ne radi.	Grejač ❷ je opremljen sigurnosnim prekidačem. Aparat može da se pusti u rad samo kada je grejač ispravno stavljen.	Prekontrolišite da li je grejač ❷ pravilno stavljen u kućište ❹.
	Mrežni utikač nije utaknut.	Uključite mrežni utikač u utičnicu.
	Utičnica ne daje napon.	Proverite osigurače u domaćinstvu ili koristite drugu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.

Ako ne možete da rešite problem navedenim postupcima, obratite se korisničkoj službi (pogledajte poglavlje „Servis“).

Odlaganje

Odlaganje aparata



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumice, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	220–240 V ~ (naizmenična struja), 50–60 Hz
Ulazna snaga	2000 W
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 385748_2107 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električni stoni roštilj
Model:	GTGE 2000 A1
IAN/Serijski broj:	385748_2107
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere	18
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	18
Utilizarea conform destinației	18
Avertizări	18
Siguranța	19
Indicații de bază privind siguranța	19
Verificarea furniturii	23
Elemente de operare	24
Amplasarea	24
Grătare	25
Curățarea	27
Păstrarea	27
Remedierea defecțiunilor	27
Eliminarea	28
Eliminarea aparatului	28
Eliminarea ambalajelor	28
Anexă	28
Date tehnice	28
Garanția Kompernass Handels GmbH	29
Service-ul	30
Importator	30

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este conceput exclusiv pentru prepararea la grătar a alimentelor în interior. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.**

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare, pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare, care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a aparatului:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți ori de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita situațiile periculoase.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

- Copiii le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai prin utilizarea acestor piese este garantată respectarea cerințelor de siguranță.
- Protejați cablul de alimentare de contactul cu componentele fierbinți ale aparatului. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a unei plite sau a unui cuptor încălzit.
- Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- Asigurați o poziție stabilă a aparatului.

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Solicitați imediat repararea sau înlocuirea de către serviciul clienți a cablurilor de conexiune sau aparatelor care nu funcționează corespunzător sau care au fost avariate.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu este umed sau nu se umezește niciodată.
- ▶  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă, în timpul funcționării, ating resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.
- ▶ Apucați cablul de alimentare întotdeauna de ștecăr. Nu trageți de cablu și nu puneți mâinile umede pe cablul de alimentare, deoarece s-ar putea produce un scurtcircuit sau electrocutare.
- ▶ Nu așezați aparatul și nici corpuri de mobilier pe cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este strangulat.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei aparatului, repararea sau modificarea aparatului. În cazul deschiderii carcasei sau transformărilor arbitrare există pericol de moarte prin electrocutare, iar garanția devine nulă.

⚠ PERICOL! ELECTROCUTARE!

- ▶ Protejați aparatul împotriva picăturilor de apă și a apei pulverizate. De aceea nu așezați obiecte umplute cu lichide (de exemplu vase cu flori) pe sau lângă aparat.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză la fiecare întrerupere a utilizării, după încheierea utilizării și înainte de curățare.

⚠ AVERTIZARE!

Avertizare! Suprafață fierbinte! Pericol de arsuri!

- ▶ Atingeți aparatul în timpul funcționării numai de regulatorul treptelor de căldură sau de mânerulele laterale. Pericol de arsuri!
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!
- ▶ Nu amplasați suporturi precum folie de aluminiu, boluri de aluminiu, farfurii sau altele asemenea pe grilajul grătarului pentru a preveni supraîncălzirea aparatului. Pericol de incendiu!
- ▶ Nu utilizați aparatul fără suficientă apă în tava de colectare a grăsimii pentru a preveni supraîncălzirea aparatului. Pericol de incendiu! Umpleți tava de colectare a grăsimii până la marcajul MAX cu cca 1 litru de apă rece. De îndată ce nivelul apei scade sub marcajul MIN, trebuie umplut din nou cu apă.
- ▶ Păstrați o distanță suficientă de siguranță față de obiectele ușor inflamabile, cum ar fi mobilierul, perdelele etc. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 15 cm. Pericol de incendiu!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură. Așezați o placă rezistentă la căldură sub suprafețele sensibile.
- ▶ Nu utilizați cărbuni sau materiale asemănătoare pentru exploatarea aparatului!
- ▶ Nu turnați apă rece peste spiralele de încălzire fierbinți.
- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.

Verificarea furniturii

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Grilaj grătar
- Element de încălzire
- Tavă de colectare a grăsimii
- Carcasă
- Instrucțiuni de utilizare

**PERICOL DE ASFIXIERE!**

- ▶ Materialele de ambalare nu trebuie utilizate de copii ca jucării.
Pericol de asfixiere!
- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante de pe aparat.

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, contactați serviciul clienți (a se vedea capitolul „Service-ul”).

Elemente de operare

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Grilaj grătar
- ❷ Element de încălzire
- ❸ Tavă de colectare a grăsimii
- ❹ Carcasă
- ❺ 4 elemente de fixare pentru grilajul grătarului (jos/sus)
- ❻ Regulatorul treptelor de căldură
- ❼ Bec de funcționare

Amplasarea

- 1) Atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, curățați toate accesoriile conform descrierii din capitolul „**Curățarea**”.
- 2) Instalați carcasa ❹ conform indicațiilor de siguranță.
- 3) Așezați tava de colectare a grăsimii ❸ în carcasa ❹ astfel încât locul din margine să fie orientat spre față (a se vedea pagina pliată).
- 4) Umpleți tava de colectare a grăsimii ❸ până la marcajul MAX cu cca 1 litru de apă rece.
- 5) Introduceți elementul de încălzire ❷ în carcasa ❹ astfel încât regulamentul treptelor de căldură ❻ să fie orientat spre față. Asigurați-vă că știftul de pe carcasa ❹ este introdus în deschiderea corespunzătoare a elementului de încălzire ❷.

INDICAȚIE

- Elementul de încălzire ❷ este dotat cu un comutator de siguranță. Aparatul poate fi pus în funcțiune numai dacă este introdus corect.

- 6) Așezați grilajul grătarului ❶ pe carcasa ❹ astfel încât cele patru picioare să fie în respectivele elemente de fixare pentru grilajul grătarului ❺.
Pot fi selectate două setări:
 - Așezați grilajul grătarului ❶ în jumătatea stângă, jos a elementelor de fixare ❺ dacă doriți ca produsele dvs. de preparat să fie gătite rapid la cea mai înaltă temperatură. Această setare este potrivită în special pentru produsele de preparat subțiri, cum ar fi creveții sau friptura subțire și pentru a rumeni carnea.
 - Așezați grilajul grătarului ❶ în jumătatea dreaptă, sus dacă produsele dvs. de preparat trebuie gătite încet sau păstrate calde. Această setare este, de exemplu, recomandată pentru prepararea la grătar a alimentelor sensibile precum legume sau pește sau pentru produsele de preparat mai groase.

INDICAȚIE

- În general, produsele de preparat subțiri ar trebui gătit rapid și la temperaturi ridicate. Cu cât produsele de preparat sunt mai groase, cu atât mai blând și mai lent ar trebui să fie preparate la grătar, astfel încât să nu se ardă la exterior și să fie gătit uniform.

- 7) Introduceți ștecărul într-o priză ușor accesibilă.
- 8) Numai la prima punere în funcțiune: rotiți regulatorul treptelor de căldură **6** la **MAX** și lăsați aparatul să se încălzească timp de cca 15 minute fără ca produsele de preparat să fie pe grătar. Becul de funcționare **7** luminează, indicând că aparatul se încălzește.

INDICAȚIE

- Becul de funcționare **7** se stinge imediat ce temperatura setată este atinsă.
- Becul de funcționare **7** se poate aprinde și stinge continuu. Aceasta nu constituie o eroare de funcționare a aparatului, ci indică faptul că aparatul menține temperatura.
- Termostatul va funcționa numai de la începutul scalei de setare a temperaturii. În funcție de temperatura ambiantă, încălzirea poate începe în diferite puncte de pe scală.
- La prima încălzire, stratul de protecție al elementului de încălzire **2** este îndepărtat, ceea ce poate duce la o ușoară degajare a fumului și mirosului. Acest lucru este normal și dispare după scurt timp. Asigurați o aerisire suficientă. De exemplu, deschideți o fereastră.

Aparatul este acum pregătit de funcționare.

Grătare

⚠️ AVERTIZARE!

- Nu amplasați suporturi precum folie de aluminiu, boluri de aluminiu, farfurii sau altele asemenea pe grilajul grătarului **1** pentru a preveni supraîncălzirea aparatului. Pericol de incendiu!
- Nu utilizați niciodată aparatul fără suficientă apă în tava de colectare a grăsimii **3** pentru a preveni supraîncălzirea aparatului. Pericol de incendiu! A se vedea capitolul „**Completarea cu apă**”.
- Suprafețele devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Apoi atingeți aparatul numai de regulatorul treptelor de căldură **6** sau de mânerul lateral. Pericol de arsuri!

- 1) Procedați conform descrierii din capitolul „**Amplasarea**” (pasul 2-7).
- 2) Rotiți regulatorul treptelor de căldură **6** la **MAX** și lăsați aparatul să se încălzească timp de cca 5 minute fără ca produsele de preparat să fie pe grătar.

3) După preîncălzire, setați regulatorul treptelor de căldură **6** pentru utilizarea dorită:

- Selectați o setare ridicată sau cea mai înaltă pentru a găti produsele de preparat subțiri sau pentru a rumeni carnea. Mai întâi gătiți-le câteva minute la cea mai înaltă temperatură pe ambele părți și apoi setați un nivel de încălzire mai mic, dacă este necesar, pentru a continua să gătiți ușor.
- Selectați o setare medie sau mică pentru gătitul ușor suplimentar a produselor de preparat, pentru gătitul lent a alimentelor sensibile, cum ar fi legumele sau peștele.
- Pentru a menține alimentele gătite calde, selectați o temperatură scăzută setată chiar la începutul scalei.

INDICAȚIE

- Becul de funcționare **7** se stinge imediat ce temperatura setată este atinsă.
- Pe parcurs, becul de funcționare **7** se poate aprinde și stinge. Aceasta nu constituie o eroare de funcționare a aparatului, ci indică faptul că aparatul menține temperatura setată.
- Termostatul va funcționa numai de la începutul scalei de setare a temperaturii. În funcție de temperatura ambiantă, încălzirea poate începe în diferite puncte de pe scală.

- 4) Sfat: Ungeți grilajul grătarului **1** cu puțin ulei vegetal, astfel încât produsele de preparat să nu se lipească de grilajul grătarului **1**.
- 5) Așezați produsele de preparat direct pe grilajul grătarului **1** și întoarceți-le pe parcurs.

Completarea cu apă

De îndată ce nivelul apei scade sub marcajul MIN după o perioadă mai lungă de funcționare, trebuie umplut din nou cu apă. Nu este necesar să scoateți grilajul grătarului **1** sau elementul de încălzire **2** pentru aceasta. Procedați după cum urmează:

- 1) Scoateți ștecărul din priză.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu turnați apă peste spiralele de încălzire fierbinți, altfel ar putea fi deteriorate.

- 2) Se toarnă cu grijă apa aproape de marginea grilajului grătar **1** în tava de colectare a grăsimii **3** până la marcajul MAX.

După grătar

- 1) După utilizare, rotiți regulatorul treptelor de căldură **6** pe poziția **0** și scoateți ștecărul din priză.
- 2) Lăsați aparatul să se răcească, îndepărtați grilajul grătarului **1** și elementul de încălzire **2** și turnați cu grijă apa din tava de colectare a grăsimii **3**.
- 3) Curățați toate accesoriile conform descrierii din capitolul „Curățarea”.

Curățarea

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză!
-  Nu introduceți elementul de încălzire ❷ în apă sau în alte lichide!

AVERTIZARE!

- Lăsați aparatul să se răcească suficient înainte de a-l curăța. Pericol de arsuri!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați perie de sârmă sau alte obiecte abrazive și nici substanțe de curățare abrazive sau agresive pentru curățare.
- 1) Curățați elementul de încălzire ❷ cu o lavetă ușor umedă.
 - 2) Curățați grilajul grătarului ❶, tava de colectare a grăsimii ❸ și carcasa ❹ în apă caldă cu detergent. După curățare, clățiți componentele cu apă curată pentru a îndepărta urmele de detergent.
 - 3) După spălare, uscați bine toate componentele și puneți-le din nou laolaltă.

Păstrarea

- ◆ Depozitați aparatul curățat într-un loc uscat și lipsit de praf.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remedierea
Aparatul nu poate fi pornit/manevrat.	Elementul de încălzire ❷ este dotat cu un comutator de siguranță. Aparatul poate fi pornit numai dacă este introdus corect.	Verificați dacă elementul de încălzire ❷ a fost introdus corect în carcasa ❹.
	Ștecărul nu este introdus.	Introduceți ștecărul într-o priză.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice sau încercați o altă priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.

Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați, adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul „Service-ul”).

Eliminarea

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU-DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



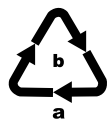
Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220-240 V ~ (curent alternativ), 50-60 Hz
Consum	2000 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 385748_2107 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 385748_2107.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 385748_2107

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	32
Информация относно това ръководство за потребителя	32
Употреба по предназначение	32
Предупредителни указания	32
Безопасност	33
Основни указания за безопасност	33
Проверка на окомплектовката на доставката	37
Елементи за обслужване	38
Разполагане	38
Гриловане	40
Почистване	41
Съхранение	42
Отстраняване на неизправности	42
Предаване за отпадъци	42
Предаване на уреда за отпадъци	42
Предаване на опаковката за отпадъци	43
Приложение	43
Технически данни	43
Гаранция	44
Сервизно обслужване	46
Вносител	46

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за грилове на хранителни продукти в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя се използват следните предупредителни указания:

ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.

- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- Дръжте уреда и свързващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Пазете мрежовия кабел от съприкосновение с горещи части на уреда. Никога не използвайте уреда в близост до открит огън, котлон или загрята фурна.
- По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- Осигурете стабилно положение на уреда.

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Свързващите кабели, респ. уреди, които не функционират безупречно или са повредени, трябва незабавно да се ремонтират или сменят от сервиза.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- ▶ Не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.
- ▶  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, ако по време на работа остатъци от течност попаднат върху токопроводящи части.
- ▶ Хващайте мрежовия кабел само за щепсела. Не дърпайте самия кабел и никога не хващайте мрежовия кабел с мокри ръце, тъй като това може да предизвика късо съединение или токов удар.
- ▶ Не поставяйте уреда, мебели или др.п. върху мрежовия кабел и внимавайте той да не се притиска.
- ▶ Не трябва да отваряте корпуса на уреда, както и да ремонтирате или променят уреда. При отворен корпус или самоволни преустройства съществува опасност за живота поради токов удар и гаранцията отпада.

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Пазете уреда от капеща и пръскаща вода. Затова не поставяйте пълни с течност предмети (напр. вази) върху или до уреда.
- ▶ Издърпвайте щепсела от контакта при всяко прекъсване или след приключване на употребата, както и преди всяко почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение! Гореща повърхност! Опасност от изгаряне!

- ▶ По време на работа докосвайте само регулатора за степените на нагряване, респ. страничните дръжки на уреда. Съществува опасност от изгаряне!
- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади. Съществува опасност от изгаряне!
- ▶ Не поставяйте подложки като алуминиево фолио, алуминиеви тавички, чинии и др.п. върху скалата на грила, за да предотвратите прегряване на уреда. Съществува опасност от пожар!
- ▶ Не използвайте уреда без достатъчно вода в тавичката за събиране на мазнината, за да предотвратите прегряване на уреда. Съществува опасност от пожар! Напълнете тавичката за събиране на мазнината с около 1 литър студена вода до маркировката MAX. Щом нивото на водата падне под маркировката MIN, трябва да се допълни вода.
- ▶ Спазвайте достатъчно безопасно разстояние до леснозапалими предмети като мебели, завеси и др. Отстоянието от стената трябва да е минимум 15 cm. Съществува опасност от пожар!

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Поставете уреда върху равна термоустойчива повърхност. При чувствителни повърхности подлагайте устойчива на високи температури плоча.
- ▶ За работа с уреда не използвайте въглища или други подобни горива!
- ▶ Не заливайте със студена вода горещите нагревателни спирали.
- ▶ Използвайте уреда само с доставените оригинални принадлежности.

Проверка на окомплектовката на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- скара на грила
- нагревателен елемент
- тавичка за събиране на мазнината
- корпус
- ръководство за потребителя

**ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**

- ▶ Не допускате деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване!
- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери от уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспортирането, се обърнете към сервиза (вж. глава „Сервизно обслужване“).

Елементи за обслужване

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Скара на грила
- ❷ Нагревателен елемент
- ❸ Тавичка за събиране на мазнината
- ❹ Корпус
- ❺ 4 фиксатора за скарата на грила (за ниско/високо позициониране)
- ❻ Регулатор за степените на нагриване
- ❼ Индикатор за режим на работа

Разполагане

- 1) Когато използвате уреда за първи път, почистете всички принадлежности, както е описано в глава „Почистване“.
- 2) Разположете корпуса ❹ съгласно указанията за безопасност.
- 3) Поставете тавичката за събиране на мазнината ❸ в корпуса ❹ така, че прорезът по ръба да сочи напред (вж. разгъващата се страница).
- 4) Напълнете тавичката за събиране на мазнината ❸ с около 1 литър студена вода до маркировката MAX.
- 5) Поставете нагревателния елемент ❷ в корпуса ❹ така, че регулаторът за степените на нагриване ❻ да сочи напред. При това внимавайте щифтът на корпуса ❹ да влиза в съответния отвор на нагревателния елемент ❷.

УКАЗАНИЕ

- Нагревателният елемент ❷ е оборудван с предпазен изключвател. Уредът може да се пуска в действие само когато нагревателният елемент е поставен правилно.

- 6) Поставете скарата на грила ❶ върху корпуса ❹ така, че четирите крачета да стоят в съответните фиксатори за скарата на грила ❺. Можете да избирате между две позиционираня:

- Поставете скарата на грила ❶ в левите половини на фиксаторите ❺ за ниско позициониране, когато продуктите за гриловане трябва да се приготвят бързо на максимална температура. Това позициониране е особено подходящо за тънки продукти за гриловане, като напр. скариди или тънки стекове и за печене на месо на висока температура.
- Поставете скарата на грила ❶ в десните половини за високо позициониране, когато продуктите за гриловане трябва да се приготвят бавно или да се поддържат топли. Това позициониране се препоръчва напр. за гриловане на чувствителни хранителни продукти като зеленчуци или риба, респ. за по-дебели продукти за гриловане.

УКАЗАНИЕ

- По принцип важи: тънки продукти за гриловане трябва да се приготвят бързо и на висока температура. Колкото по-дебели са продуктите за гриловане, толкова по-щадящо и по-бавно трябва да се гриловат, за да не загорят отвън и да се изпекат равномерно.

- 7) Включете щепсела в леснодостъпен контакт.
- 8) Само при първоначалното пускане в експлоатация: завъртете регулатора за степените на нагряване ❸ на **MAX** и оставете уреда да загрява около 15 минути без продукти за гриловане. Индикаторът за режим на работа ❹ свети и с това показва, че уредът загрява.

УКАЗАНИЕ

- Индикаторът за режим на работа ❹ угасва, веднага щом настроената степен на температурата бъде достигната.
- Индикаторът за режим на работа ❹ може да светва и угасва непрекъснато. Това не е неправилно функциониране на уреда, а показва че уредът поддържа температурата.
- Термостатът работи едва от началото на скалата за настройка на температурата. В зависимост от околната температура загряването може да започва на различни места на скалата.
- При първоначалното загряване се отстранява защитният слой на награвателния елемент ❷, при което е възможно образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и изчезва след кратко време. Осигурете достатъчно добро проветряване. Отворете напр. прозорец.

Сега уредът е готов за работа.

Грилове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не поставяйте подложки като алуминиево фолио, алуминиеви тавички, чинии и др.п. върху скарата на грила ❶, за да предотвратите прегряване на уреда. Съществува опасност от пожар!
- ▶ Никога не използвайте уреда без достатъчно вода в тавичката за събиране на мазнината ❸, за да предотвратите прегряване на уреда. Съществува опасност от пожар! Вж. глава „Допълване на вода“.
- ▶ По време на работа повърхностите се нагряват силно. Докосвайте само регулатора за степените на нагряване ❹, респ. страничните дръжки на уреда. Съществува опасност от изгаряне!

- 1) Постъпете, както е описано в глава „Разполагане“ (стъпки 2 – 7).
- 2) Завъртете регулатора за степените на нагряване ❹ на MAX и оставете уреда да загрява около 5 минути без продукти за грилове.
- 3) След предварителното загряване настройте регулатора за степените на нагряване ❹ за желаната употреба:
 - Изберете висока или максималната настройка за приготвяне на тънки продукти за грилове или за запичане на месо на висока температура. Първо гриловайте продуктите няколко минути на максимална температура от двете страни и след това настройте по-ниска степен на нагряване за щадящо доприготвяне.
 - Изберете средна или ниска настройка за щадящо доприготвяне на продуктите за грилове и за бавно приготвяне на чувствителни хранителни продукти като зеленчуци или риба.
 - За поддържане в топло състояние на пригответни храни изберете ниска настройка на температурата непосредствено в началото на скалата.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Индикаторът за режим на работа ❺ угасва, веднага щом настроената степен на температурата бъде достигната.
 - ▶ Индикаторът за режим на работа ❺ може да светва и угасва непрекъснато. Това не е неправилно функциониране на уреда, а показва че уредът поддържа температурата.
 - ▶ Термостатът работи едва от началото на скалата за настройка на температурата. В зависимост от околната температура загряването може да започва на различни места на скалата.
- 4) **Съвет:** Намазните скарата на грила ❶ с малко растително олио, за да не залепнат продуктите за грилове по скарата на грила ❶.
 - 5) Поставете продуктите за грилове директно върху скарата на грила ❶ и от време на време ги обръщайте.

Допълване на вода

Веднага щом нивото на водата падне под маркировката MIN след по-продължително използване, трябва да се допълни вода. За целта не е необходимо да отстранявате скарата на грила ❶ или нагревателния елемент ❷. Постъпете, както следва:

- 1) Издърпайте щепсела от контакта.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не заливайте с вода горещите нагревателни спирали, в противен случай те могат да се повредят.
- 2) Внимателно налейте водата близо до ръба на скарата на грила ❶ в тавичката за събиране на мазнината ❸ до маркировката MAX.

След гриловане

- 1) След използване завъртете регулатора за степените на нагряване ❻ на 0 и издърпайте щепсела от контакта.
- 2) Оставете уреда да се охлади, свалете скарата на грила ❶ и нагревателния елемент ❷ и внимателно излейте водата от тавичката за събиране на мазнината ❸.
- 3) Почистете всички принадлежности, както е описано в глава „Почистване“.

Почистване

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди всяко почистване издърпвайте щепсела от контакта!
- ▶  Не потапяйте нагревателния елемент ❷ във вода или други течности!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади достатъчно. Съществува опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За почистване не използвайте телена четка или други търкащи предмети и абразивни или агресивни почистващи препарати.
- 1) Почистете нагревателния елемент ❷ с леко влажна кърпа.
 - 2) Почистете скарата на грила ❶, тавичката за събиране на мазнината ❸ и корпуса ❹ в топъл разтвор за миене. След почистване изплакнете частите с чиста вода, за да отстраните всички остатъци от миещия препарат.
 - 3) След измиване подсушете добре всички части и ги сглобете отново.

Съхранение

- ◆ Съхранявайте почишения уред на сухо и ненапрашено място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не може да се включва/обслужва.	Нагревателният елемент 2 е оборудван с предпазен изключвател. Уредът може да се пуска само когато нагревателният елемент е поставен правилно.	Проверете дали нагревателният елемент 2 е поставен правилно в корпуса 4 .
	Щепселът не е включен.	Включете щепсела в контакт.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация или използвайте друг контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

Ако не можете да решите проблема с посочените стъпки, се обърнете към сервиза (вж. глава „Сервизно обслужване“).

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното

значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон,

80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Захранване с напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50–60 Hz
Консумация на мощност	2000 W
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 385748_2107) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 385748_2107

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителите имат право да предявят рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	50
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	50
Προβλεπόμενη χρήση	50
Υποδείξεις προειδοποίησης	50
Ασφάλεια.....	51
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	51
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού.....	55
Στοιχεία χειρισμού	56
Τοποθέτηση.....	56
Ψήσιμο στο γκριλ.....	57
Καθαρισμός	59
Φύλαξη	59
Αποκατάσταση σφαλμάτων.....	60
Απόρριψη	60
Απόρριψη συσκευής	60
Απόρριψη συσκευασίας.....	61
Παράρτημα	61
Τεχνικά χαρακτηριστικά	61
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	62
Σέρβις	63
Εισαγωγέας	63

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ψήσιμο τροφίμων σε εσωτερικούς χώρους. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.

Σε περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαροί τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή σοβαρών σωματικών τραυματισμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Σε περίπτωση που δεν αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφευχθούν σωματικοί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου επισημαίνει μια πιθανή υλική ζημιά.

Σε περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης, ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει κάτω.
- Αναθέτετε την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά άμεσα σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται.
- Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών, ενδέχεται να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά είναι βέβαιο ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τυχόν επαφή με καυτά τμήματα της συσκευής. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ακάλυπτη φλόγα, θερμαντική πλάκα ή σε ζεστό φούρνο.
- Τοποθετείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο κοντά σε μια πρίζα. Φροντίζετε ώστε το βύσμα, σε περίπτωση κινδύνου, να είναι γρήγορα προσβάσιμο και το καλώδιο δικτύου να μην αποτελεί παγίδα για να σκοντάψετε.
- Φροντίζετε για τη σταθερότητα της συσκευής.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Καλώδια σύνδεσης ή συσκευές που δεν λειτουργούν άψογα ή παρουσιάζουν βλάβη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται άμεσα από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία.
- ▶  Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά! Υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή εξαιτίας βραχυκυκλώματος, όταν κατά τη λειτουργία υπολείμματα υγρών καταλήγουν σε ρευματοφόρα μέρη.
- ▶ Πιάνετε πάντα το καλώδιο δικτύου από το βύσμα. Μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο και ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο δικτύου με βρεγμένα χέρια, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.
- ▶ Μην τοποθετείτε ούτε τη συσκευή ούτε και έπιπλα ή παρόμοια αντικείμενα επάνω στο καλώδιο δικτύου και προσέχετε ώστε αυτό να μη μαγκώνει πουθενά.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής, ούτε να επισκευάζετε ή να τροποποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση που το περίβλημα είναι ανοιχτό ή διεξάγετε αυθαίρετες μετασκευές, υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας και η εγγύηση παύει να ισχύει.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από νερό που στάζει και πιτσιλάει. Γι' αυτό, μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά (π.χ. βάζα) επάνω ή δίπλα στη συσκευή.
- ▶ Σε κάθε διακοπή ή μετά το τέλος χρήσης και πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προειδοποίηση! Καυτή επιφάνεια! Κίνδυνος εγκαύματος!

- ▶ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αγγίζετε τη συσκευή μόνο από τον ρυθμιστή βαθμίδας θέρμανσης ή τις πλαϊνές λαβές. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει, πριν από τον καθαρισμό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!
- ▶ Προς αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής, μην τοποθετείτε επάνω στη σχάρα ψησίματος αλουμινόχαρτο, αλουμινένια ταψάκια, πιάτα ή παρόμοια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς επαρκή ποσότητα νερού στο δοχείο συλλογής λίπους, προς αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Γεμίζετε το δοχείο συλλογής λίπους έως τη σήμανση MAX με περ. 1 λίτρο κρύο νερό. Μόλις η στάθμη του νερού πέσει κάτω από τη σήμανση MIN, πρέπει να συμπληρώσετε νερό.
- ▶ Διατηρείτε επαρκή απόσταση ασφαλείας προς εύφλεκτα αντικείμενα όπως έπιπλα, κουρτίνες κλπ. Η απόσταση προς έναν τοίχο πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 15 εκ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για τον χειρισμό της συσκευής.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίτηρηση κατά τη λειτουργία.
- ▶ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, θερμανθεκτική επιφάνεια. Σε ευαίσθητες επιφάνειες, τοποθετείτε από κάτω μια θερμανθεκτική πλάκα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κάρβουνα ή παρόμοια υλικά ανάφλεξης για να λειτουργήσετε τη συσκευή!
- ▶ Μη χύνετε κρύο νερό επάνω στα καυτά θερμαντικά σπирάλ.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα γνήσια εξαρτήματα.

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Σχάρα ψησίματος
- Θερμαντικό στοιχείο
- Δοχείο συλλογής λίπους
- Περίβλημα
- Οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ενδεχόμενες μεμβράνες και αυτοκόλλητα από τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο «Σέρβις»).

Στοιχεία χειρισμού

(Για εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Σχάρα ψησίματος
- ❷ Θερμαντικό στοιχείο
- ❸ Δοχείο συλλογής λίπους
- ❹ Περιβλήμα
- ❺ 4 Διατάξεις στερέωσης σχάρας ψησίματος (χαμηλά/ψηλά)
- ❻ Ρυθμιστής βαθμίδας θέρμανσης
- ❼ Λυχνία λειτουργίας

Τοποθέτηση

- 1) Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, καθαρίστε όλα τα αξεσουάρ όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός».
- 2) Τοποθετήστε το περίβλημα ❹ σύμφωνα με τις υποδείξεις ασφάλειας.
- 3) Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής λίπους ❸ στο περίβλημα ❹ κατά τρόπο, ώστε η εσοχή στα άκρα να δείχνει προς τα εμπρός (βλ. πλευρά ανοίγματος).
- 4) Γεμίστε το δοχείο συλλογής λίπους ❸ έως τη σήμανση MAX με περ. 1 λίτρο κρύο νερό.
- 5) Τοποθετήστε το θερμαντικό στοιχείο ❷ στο περίβλημα ❹ κατά τρόπο, ώστε ο ρυθμιστής βαθμίδας θέρμανσης ❻ να δείχνει προς τα εμπρός. Η περόνη στο περίβλημα ❹ θα πρέπει να οδηγηθεί στο αντίστοιχο άνοιγμα στο θερμαντικό στοιχείο ❷.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Το θερμαντικό στοιχείο ❷ είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Μόνο εάν έχει τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.

- 6) Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος ❶ στο περίβλημα ❹ κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα τέσσερα πόδια να εδράζονται στις εκάστοτε διατάξεις στερέωσης της σχάρας ψησίματος ❺. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο ρυθμίσεις:
 - Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος ❶ στα αριστερά, κάτω μισά των διατάξεων στερέωσης ❺, εάν το προϊόν ψησίματος πρέπει να μαγειρευτεί γρήγορα με την υψηλότερη θερμοκρασία. Αυτή η ρύθμιση ενδείκνυται ιδιαίτερα για λεπτά προϊόντα ψησίματος, όπως π.χ. γαρίδες ή λεπτές μπριζόλες και για γρήγορο τσιγάρισμα κρέατος.
 - Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος ❶ στα δεξιά, επάνω μισά, εάν το προϊόν ψησίματος πρέπει να μαγειρευτεί αργά ή να διατηρηθεί η θερμοκρασία. Αυτή η ρύθμιση συστήνεται π.χ. για το ψήσιμο ευαίσθητων τροφίμων, όπως λαχανικά ή ψάρι ή/και για προϊόντα ψησίματος με μεγαλύτερο πάχος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Γενικά ισχύει: τα λεπτά προϊόντα ψησίματος πρέπει να μαγειρεύονται σε υψηλή θερμοκρασία και γρήγορα. Όσο πιο παχύ είναι το προϊόν ψησίματος, τόσο πιο ήπια και αργά πρέπει να ψήνεται, ώστε να μην καεί εξωτερικά και να μαγειρευτεί ομοιόμορφα.

- 7) Τοποθετήστε το βύσμα σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα.
- 8) Μόνο κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία: Γυρίστε τον ρυθμιστή βαθμίδας θέρμανσης **6** στην ένδειξη **MAX** και αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί περ. για 15 λεπτά χωρίς τρόφιμα. Η λυχνία λειτουργίας **7** ανάβει και υποδηλώνει ότι η συσκευή ζεσταίνεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η λυχνία λειτουργίας **7** σβήνει, μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη βαθμίδα θερμοκρασίας.
- Η λυχνία λειτουργίας **7** μπορεί να συνεχίζει να ανάβει και να σβήνει. Δεν πρόκειται για δυσλειτουργία της συσκευής, απλά υποδηλώνει ότι η συσκευή διατηρεί τη θερμοκρασία.
- Ο θερμοστάτης ξεκινάει να λειτουργεί από την αρχή της κλίμακας ρύθμισης της θερμοκρασίας. Ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η θέρμανση μπορεί να ξεκινάει σε διαφορετικά σημεία της κλίμακας.
- Κατά την πρώτη θέρμανση της συσκευής, η προστατευτική στρώση του θερμαντικού στοιχείου **2** απομακρύνεται και γι' αυτό μπορεί να υπάρξει ελαφρύς σχηματισμός καπνού και οσμής. Αυτό είναι φυσικό-λογικό και υποχωρεί μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Φροντίζετε για επαρκή αερισμό. Ανοίξτε, για παράδειγμα, ένα παράθυρο.

Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

Ψήσιμο στο γκριλ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προς αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής, μην τοποθετείτε επάνω στη σχάρα ψησίματος **1** αλουμινόχαρτο, αλουμινένια ταψάκια, πιάτα ή παρόμοια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς επαρκή ποσότητα νερού στο δοχείο συλλογής λίπους **3**, προς αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Βλ. Κεφάλαιο «**Συμπλήρωση νερού**».
- Οι επιφάνειες υπερθερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Να αγγίζετε τη συσκευή μόνο από τον ρυθμιστή βαθμίδας θέρμανσης **6** ή τις πλαϊνές λαβές. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

- 1) Ακολουθήστε τα περιγραφόμενα βήματα (βήματα 2-7) του Κεφαλαίου «**Τοποθέτηση**».
- 2) Γυρίστε τον ρυθμιστή βαθμίδας θέρμανσης **6** στη σήμανση MAX και αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί περ. για 5 λεπτά χωρίς τρόφιμα.
- 3) Ρυθμίστε τον ρυθμιστή βαθμίδας θέρμανσης **6** μετά την προθέρμανση για την επιθυμητή χρήση:
 - Επιλέξτε μια υψηλή ή την ανώτερη ρύθμιση για το μαγείρεμα λεπτών προϊόντων ψησίματος ή για γρήγορο τσιγάρισμα κρεάτων. Ψήστε πρώτα για μερικά λεπτά στην υψηλότερη θερμοκρασία και από τις δύο πλευρές και στη συνέχεια ρυθμίστε χαμηλότερη βαθμίδα θέρμανσης για να συνεχίσετε με ένα ήπιο μαγείρεμα.
 - Επιλέξτε μια μεσαία ή μικρή ρύθμιση για ήπια συνέχιση μαγειρέματος των τροφίμων, για αργό μαγείρεμα ευαίσθητων τροφίμων, όπως λαχανικά ή ψάρι.
 - Για να διατηρήσετε το μαγειρεμένο φαγητό ζεστό, επιλέξτε μια ρύθμιση χαμηλής θερμοκρασίας ακριβώς στην αρχή της κλίμακας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η λυχνία λειτουργίας **7** σβήνει μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Η λυχνία λειτουργίας **7** μπορεί ενδιάμεσα να συνεχίζει να ανάβει και να σβήνει. Δεν πρόκειται για ελαττωματική λειτουργία της συσκευής, απλά υποδηλώνει ότι η συσκευή διατηρεί τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Ο θερμοστάτης ξεκινάει να λειτουργεί από την αρχή της κλίμακας ρύθμισης της θερμοκρασίας. Ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η θέρμανση μπορεί να ξεκινάει σε διαφορετικά σημεία της κλίμακας.

- 4) **Υπόδειξη:** Λαδώστε τη σχάρα ψησίματος **1** με λίγο φυτικό λάδι, ώστε το προϊόν ψησίματος να μην κολλάει στη σχάρα ψησίματος **1**.
- 5) Τοποθετήστε το προϊόν ψησίματος απευθείας στη σχάρα ψησίματος **1** και γυρίζετε το ενδιάμεσα.

Συμπλήρωση νερού

Μόλις η στάθμη του νερού πέσει κάτω από τη σήμανση MIN μετά από παρατεταμένη λειτουργία, πρέπει να συμπληρώσετε νερό. Για τον σκοπό αυτό, δεν είναι απαραίτητη η αφαίρεση της σχάρας ψησίματος **1** ή του θερμαντικού στοιχείου **2**. Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χύνετε κρύο νερό επάνω στα καυτά θερμαντικά σπирάλ, διότι αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτά.
- 2) Ρίξτε προσεκτικά το νερό κοντά στην άκρη της σχάρας ψησίματος **1** μέσα στο δοχείο συλλογής λίπους **3** έως τη σήμανση MAX.

Μετά το ψήσιμο

- 1) Μετά τη χρήση, γυρίστε τον ρυθμιστή βαθμίδας θέρμανσης **❶** στο 0 και τραβήξτε το βύσμα.
- 2) Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, αφαιρέστε τη σχάρα ψησίματος **❶** και το θερμαντικό στοιχείο **❷** και χύστε προσεκτικά το νερό από το δοχείο συλλογής λίπους **❸**.
- 3) Καθαρίστε όλα τα αξεσουάρ όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο «Καθαρισμός».

Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα!
-  Μη βυθίζετε το θερμαντικό στοιχείο **❷** σε νερό ή άλλα υγρά!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά πριν από τον καθαρισμό. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό συρματόβουρτσες ή άλλα τριβικά αντικείμενα και καθόλου λειαντικά ή επιθετικά απορρυπαντικά.

- 1) Καθαρίζετε το θερμαντικό στοιχείο **❷** με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- 2) Καθαρίζετε τη σχάρα ψησίματος **❶**, το δοχείο συλλογής λίπους **❸** και το περίβλημα **❹** σε ζεστό νερό πλύσης. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλένετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό, ώστε να απομακρύνετε υπολείμματα απορρυπαντικού.
- 3) Μετά το πλύσιμο, στεγνώνετε καλά όλα τα εξαρτήματα και τα επανατοποθετείτε.

Φύλαξη

- ◆ Αποθηκεύετε την καθαρή συσκευή σε στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Διόρθωση
Δεν γίνεται ενεργοποίηση/χειρισμός της συσκευής.	Το θερμαντικό στοιχείο ❷ είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας. Μόνο εάν έχει τοποθετηθεί σωστά, μπορεί να τεθεί σε λειτουργία η συσκευή.	Ελέγξτε εάν το θερμαντικό στοιχείο ❷ έχει τοποθετηθεί σωστά στο περίβλημα ❹.
	Το βύσμα δεν έχει συνδεθεί.	Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
	Η πρίζα δεν παρέχει τάση.	Ελέγξτε τις οικιακές ασφάλειες ή χρησιμοποιήστε μια άλλη πρίζα.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω αναφερόμενα βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε Κεφάλαιο «Σέρβις»).

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU-WEEE (Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	220–240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50–60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2000 W
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, τα οποία έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια σε τρόφιμα.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του
πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της
κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 385748_2107 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 385748_2107 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 385748_2107

Εισαγωγείας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	66
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	66
Warnhinweise	66
Sicherheit	67
Grundlegende Sicherheitshinweise	67
Lieferumfang prüfen	71
Bedienelemente	72
Aufstellen	72
Grillen	73
Reinigen	75
Aufbewahren	75
Fehlerbehebung	75
Entsorgen	76
Gerät entsorgen	76
Verpackung entsorgen	76
Anhang	76
Technische Daten	76
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	77
Service	78
Importeur	78

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG!

Warnung! Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

- ▶ Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nur am Heizstufenregler bzw. an den seitlichen Griffen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ▶ Legen Sie keine Unterlagen wie Alufolie, Aluschalen, Teller o. Ä. auf den Grillrost, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne ausreichend Wasser in der Fettauffangschale, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr! Befüllen Sie die Fettauffangschale bis zur MAX-Markierung mit ca. 1 Liter kaltem Wasser. Sobald der Wasserstand unter die MIN-Markierung fällt, muss Wasser nachgefüllt werden.
- ▶ Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc. Der Abstand zu einer Wand muss mindestens 15 cm betragen. Es besteht Brandgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche. Legen Sie bei empfindlichen Oberflächen eine hitzebeständige Platte unter.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Gießen Sie kein kaltes Wasser über die heißen Heizspiralen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Grillrost
- Heizelement
- Fettauffangschale
- Gehäuse
- Bedienungsanleitung

⚠ ERSTICKUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel „Service“).

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Grillrost
- ❷ Heizelement
- ❸ Fettauffangschale
- ❹ Gehäuse
- ❺ 4 Grillrostfixierungen (tief/hoch)
- ❻ Heizstufenregler
- ❼ Betriebsleuchte

Aufstellen

- 1) Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie sämtliche Zubehörteile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gehäuse ❹ gemäß den Sicherheitshinweisen auf.
- 3) Setzen Sie die Fettauffangschale ❸ so in das Gehäuse ❹ ein, dass die Aussparung im Rand nach vorne zeigt (siehe Ausklappseite).
- 4) Befüllen Sie die Fettauffangschale ❸ bis zur MAX-Markierung mit ca. 1 Liter kaltem Wasser.
- 5) Setzen Sie das Heizelement ❷ so in das Gehäuse ❹ ein, dass der Heizstufenregler ❻ nach vorne zeigt. Achten Sie dabei darauf, dass der Stift am Gehäuse ❹ in die entsprechende Öffnung am Heizelement ❷ geführt wird.

HINWEIS

- Das Heizelement ❷ ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Nur wenn es korrekt eingesetzt ist, lässt sich das Gerät in Betrieb nehmen.
- 6) Setzen Sie den Grillrost ❶ so auf das Gehäuse ❹ auf, dass die vier Füße in den jeweiligen Grillrostfixierungen ❺ stehen. Sie können zwischen zwei Einstellungen wählen:
 - Setzen Sie den Grillrost ❶ in die linken, tiefen Hälften der Fixierungen ❺, wenn ihr Grillgut mit höchster Temperatur schnell gegart werden soll. Diese Einstellung eignet sich besonders für dünnes Grillgut, wie z. B. Garnelen oder dünnes Steak und zum scharfen Anbraten von Fleisch.
 - Setzen Sie den Grillrost ❶ in die rechten, hohen Hälften, wenn ihr Grillgut langsam gegart oder warmgehalten werden soll. Diese Einstellung ist z. B. für das Grillen von empfindlichen Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch bzw. für dickeres Grillgut empfehlenswert.

HINWEIS

- Generell gilt: Dünnes Grillgut sollte heiß und schnell gegart werden. Je dicker das Grillgut, desto schonender und langsamer sollte es gegrillt werden, damit es von außen nicht anbrennt und gleichmäßig durchgegart wird.

- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine leicht zugängliche Steckdose.
- 8) Nur bei der ersten Inbetriebnahme: Drehen Sie den Heizstufenregler **6** auf **MAX** und lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten ohne Grillgut aufheizen. Die Betriebsleuchte **7** leuchtet und zeigt damit an, dass das Gerät aufheizt.

HINWEIS

- Die Betriebsleuchte **7** erlischt, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist.
- Die Betriebsleuchte **7** kann immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die Temperatur hält.
- Der Thermostat arbeitet erst ab dem Beginn der Temperatureinstellungsskala. Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Stellen der Skala beginnen.
- Beim erstmaligen Aufheizen wird die Schutzschicht des Heizelements **2** entfernt, dabei kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie z. B. ein Fenster.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Grillen

WARNUNG!

- Legen Sie keine Unterlagen wie Alufolie, Aluschalen, Teller o. Ä. auf den Grillrost **1**, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne ausreichend Wasser in der Fettauffangschale **3**, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Es besteht Brandgefahr! Siehe Kapitel „**Wasser nachfüllen**“.
- Die Oberflächen werden während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät dann nur am Heizstufenregler **6** bzw. an den seitlichen Griffen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- 1) Gehen Sie vor, wie im Kapitel „**Aufstellen**“ (Schritt 2-7) beschrieben.
- 2) Drehen Sie den Heizstufenregler **6** auf MAX und lassen Sie das Gerät ca. 5 Minuten ohne Grillgut aufheizen.
- 3) Stellen Sie den Heizstufenregler **6** nach dem Vorheizen für die gewünschte Verwendung ein:
 - Wählen Sie eine hohe oder die höchste Einstellung für das Garen von dünnem Grillgut oder für das scharfe Anbraten von Fleisch. Grillen Sie dieses zunächst ein paar Minuten bei höchster Temperatur von beiden Seiten und stellen Sie dann zum schonenden Weitergaren ggf. eine niedrigere Heizstufe ein.

- Wählen Sie eine mittlere oder kleine Einstellung zum schonenden Weitergaren des Grillguts, zum langsamen Garen von empfindlichen Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch.
- Zum Warmhalten von fertig gegarten Speisen wählen Sie eine niedrige Temperatureinstellung direkt am Anfang der Skala.

HINWEIS

- Die Betriebsleuchte ⑦ erlischt, sobald die eingestellte Temperaturstufe erreicht ist.
- Die Betriebsleuchte ⑦ kann immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die Temperatur hält.
- Der Thermostat arbeitet erst ab dem Beginn der Temperatureinstellungsskala. Je nach Umgebungstemperatur kann das Aufheizen an verschiedenen Stellen der Skala beginnen.

- 4) **Tipp:** Ölen Sie den Grillrost ① mit etwas Pflanzenöl ein, damit das Grillgut nicht am Grillrost ① kleben bleibt.
- 5) Legen Sie das Grillgut direkt auf den Grillrost ① und wenden Sie das Grillgut zwischendurch.

Wasser nachfüllen

Sobald der Wasserstand nach längerem Betrieb unter die MIN-Markierung fällt, muss Wasser nachgefüllt werden. Hierfür ist es nicht notwendig, den Grillrost ① oder das Heizelement ② zu entfernen. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Gießen Sie kein Wasser über die heißen Heizspiralen, ansonsten könnten diese beschädigt werden.
- 2) Gießen Sie das Wasser vorsichtig nah am Rand des Grillrostes ① in die Fettauffangschale ③ bis zur MAX Markierung.

Nach dem Grillen

- 1) Drehen Sie nach der Verwendung den Heizstufenregler ⑥ auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen, nehmen Sie den Grillrost ① und das Heizelement ② ab und gießen Sie vorsichtig das Wasser aus der Fettauffangschale ③.
- 3) Reinigen Sie sämtliche Zubehöreile wie im Kapitel „**Reinigen**“ beschrieben.

Reinigen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶  Tauchen Sie das Heizelement **2** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände und keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

- 1) Reinigen Sie das Heizelement **2** mit einem leicht feuchten Tuch.
- 2) Reinigen Sie den Grillrost **1**, die Fettauffangschale **3** und das Gehäuse **4** in warmem Spülwasser. Spülen Sie die Teile nach der Reinigung mit klarem Wasser ab, um alle Spülmittelreste zu beseitigen.
- 3) Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab und setzen Sie sie wieder zusammen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten/bedienen.	Das Heizelement 2 ist mit einem Sicherheits-schalter ausgestattet. Nur wenn es korrekt eingesetzt ist, lässt sich das Gerät starten.	Kontrollieren Sie, ob das Heizelement 2 korrekt in das Gehäuse 4 eingesetzt wurde.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen oder verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice .

Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice (siehe Kapitel „**Service**“).

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



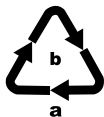
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385748_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385748_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385748_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor ·

Актуальность информации · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 08/2021 · Ident.-No.: GTGE2000A1-082021-1

IAN 385748_2107